



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף קל"ה ע"א

פרשת תולדות

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קל"ד ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

מֵאֵן דִּישָׁנָה וְיָדַע לֹוֹן, וּבִגְיִין כָּךְ כְּתִיב, (תהלים קו) מִי יִמְלֵל גְּבוּרוֹת יְיָ יִשְׁמִיעַ כָּל תְּהִלָּתוֹ.

תרגום לעברית

בַּתּוֹרָה כָּל הַסּוּדוֹת עֲלִיוָנִים חֲתוּמִּים שֶׁלֹּא יִכּוּלִּים לְהַשִּׁיג. בַּתּוֹרָה כָּל אוֹתָם דְּבָרִים עֲלִיוָנִים שֶׁהִתְגַּלּוּ וְלֹא הִתְגַּלּוּ. בַּתּוֹרָה הֵם כָּל הַדְּבָרִים שֶׁלְמַעַלָּה וּלְמַטָּה. כָּל הַדְּבָרִים שֶׁל הָעוֹלָם הַזֶּה וְכָל הַדְּבָרִים שֶׁל הָעוֹלָם הַבָּא הֵם בַּתּוֹרָה, וְאִין מִי שֶׁמְשַׁגֵּיחַ וּמַכִּיר אוֹתָם. וּמִשּׁוּם כָּךְ כְּתוּב (תהלים קו) מִי יִמְלֵל גְּבוּרוֹת ה' יִשְׁמִיעַ כָּל תְּהִלָּתוֹ.

טקסט הזוהר

תָּא חֲזִי אֲתָא שְׁלֵמָה וּבָעָא לְמִיקָם עַל מְלוֹי דְּאוּרִייתָא, וְעַל דְּקְדוּקֵי אוּרִייתָא, וְלֹא יָכִיל, אָמַר (קהלת ז) אָמַרְתִּי אַחַכְמָה וְהִיא רַחוּקָה מִמֶּנִּי. דָּוִד אָמַר, (תהלים קיט) גַּל עֵינַי וְאִבִּיטָה נִפְלְאוֹת מִתּוֹרָתְךָ.

בא ראה, בא שלמה ובקש לעמד על דברי התורה ועל דקדוקי התורה ולא יכל. אמר, אמרתי אחכמה והיא רחוקה ממני. דוד אמר, (תהלים קיט) גל עיני ואביטה נפלאות מתורתך.

טקסט הזהיר

תא חזי, כתיב בשלמה (מלכים א ה) וידבר שלשת אלפים משל ויהי שירו חמשה ואלף. והא אוקמוה. דחמשה ואלף טעמים הוו בכל משל ומשל דהנה אמר. ומה שלמה דאיהו בשר ודם כה הוו במלוי, מלין דאורייתא דקאמר קודשא בריה הוא, על אחת כמה וכמה, דבכל מלה ומלה אית בה כמה משלים, כמה שירין, כמה תושבחות, כמה רזין עלאין, כמה חכמאן ועל דא כתיב מי ימלל גבורות יי.

תרגום לעברית

בא ראה, כתוב בשלמה (מלכים א ה) וידבר שלשת אלפים משל ויהי שירו חמשה ואלף. והרי בארוהו שחמשה ואלף טעמים היו בכל משל ומשל שהיה אומר. ומה שלמה, שהוא בשר ודם, כה היו בדבריו - דברי התורה שאמר הקדוש ברוך הוא על אחת כמה וכמה שבכל דבר ודבר יש בו כמה משלים, כמה שירים, כמה תשבחות, כמה סודות עליונים, כמה חכמות, ועל כן כתוב מי ימלל גבורות ה'.

טקסט הזהיר

תא חזי, מה כתיב לעילא, (בראשית כה) ואלה תולדות ישמעאל, דאינון תריסר נשיאין, לבתר אמר ואלה תולדות יצחק, סלקא דעתך דכיון דכתיב ביה בישמעאל דאוליד תריסר נשיאין, ויצחק אוליד תרין בנין, דדא אסתלק ודא לא אסתלק. על דא כתיב מי ימלל גבורות יי, דא יצחק, ויצחק אפיק ליה ליעקב דהנה איהו בלחודוי יתיר מכלהו, דאוליד תריסר שבטין, קיומא דלעילא ותתא. אבל יצחק לעילא בקדושה עלאה (ס'א וישמעאל) ועשו לתתא, ועל דא כתיב, מי ימלל גבורות יי ישמיע כל

תהלתו, דא יַעקב כּד אַתְּדַבֵּק שְׁמִשָּׂא בְּסִיחָרָא כְּמָה כְּכִבֵּיָא נְהִירִין מְנִיָּהוּ. (בראשית כה) וְאַלֶּה תוֹלְדוֹת יִצְחָק בֶּן אֲבִרְהָם. אָמַר רַבִּי יוֹסִי, מֵאִי שָׁנָא דְּעַד הָכָא לֹא כָּתִיב בֶּן אֲבִרְהָם וְהַשְׁתָּא אָמַר, אֵלֹא אֶף עַל גַּב דְּכָתִיב וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יִצְחָק בְּנוֹ, הַשְׁתָּא דְּמִית אֲבִרְהָם דִּיּוֹקְנִיה הָוָה בֵּיהּ, וְאַשְׁתָּאֵר בֵּיהּ בִּיצְחָק, דְּכָל מָאן דְּחָמִי לִיצְחָק הָוָה אָמַר דָּא אֲבִרְהָם וְדָאִי, וְהָוָה סָהִיד וְאָמַר (בראשית כה) אֲבִרְהָם הוֹלִיד אֶת יִצְחָק.

תרגום לעברית

בא ראה מה כתוב למעלה, ואלה תולדות יצחק. שנים שנים עשר נשיאים. אחר כך אמר ואלה תולדות יצחק. התעלה על דעתה שכתוב בו בישמעאל שהוליד שנים עשר נשיאים ויצחק הוליד שני בנים, שזה התעלה וזה לא התעלה? על בן כתוב מי ימלל גבורות ה'. זה יצחק. ויצחק הוציא את יעקב, שהוא היה לבדו יותר מכלם, שהוליד שנים עשר שבטים, הקיום של מעלה ומטה. אבל יצחק למעלה בקדשה עליונה, [וישמעאל] ועשו למטה, ועל בן כתוב מי ימלל גבורות ה' ישמיע כל תהלתו. זה יעקב. כשנדבק השמש בלבנה, כמה כוכבים מאירים מהם. ואלה תולדות יצחק בן אברהם. אמר רבי יוסי, מה שונה שעד כאן לא כתוב בן אברהם וכעת אמר? אלא אף על גב שכתוב ויברך אלהים את יצחק בנו, כעת שמת אברהם, דמותו היתה בו, ונשארה ביצחק. שכל מי שראה את יצחק, היה אומר זה ודאי אברהם, והיה מעיד ואומר, אברהם הוליד את יצחק.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קל"ה ע"ב) ◆

טקסט הזוהר

רבי יצחק קם ליליא חד

רבי יצחק קם לילה אחד לעסק בתורה, ורבי יהודה קם בקיסריה בפעם ההיא. אמר רבי יהודה, אקום ואלך לרבי יצחק, ואעסק בתורה ונתחבר יחד. הלך עמו חזקיה בנו, שהיה ילד. כשקרב לשער, שמע את רבי יצחק שהיה אומר, ויהי אחרי מות אברהם ויברך אלהים את יצחק בנו וישב יצחק עם באר לחי ראי. הפסוק הזה אין ראשו סופו, ואין סופו ראשו. מה שונה שהקדוש ברוך הוא הצריך לברך את יצחק משום שאברהם לא ברך אותו? מה הטעם? משום שלא יתברך עשו, ועל כן עלו אותו ברכות לקב"ה, ובארוהו. וישב יצחק עם באר לחי ראי, מה זה לחי ראי? אלא שהתחבר עם השכינה, הבאר של מלאך הברית נראה עליה כתרגומו, ומשום כך ברכו.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.